

// **Důležité informace pro všechny partnery společnosti Hörmann!**



# Bezpečnost pro Evropu, bezpečnost pro Vás!

Všechno, co musíte vědět o Evropské normě 13241-1.





# Abyste byli pro všechny

V následujících řádcích Vám vylíčíme různé montážní případy z Vaší praxe. Rozhodující otázkou vždy je: Co musíte jako partner společnosti Hörmann udělat? Na tuto otázku naleznete odpověď na konci každého odstavce. V zásadě rozlišujeme mezi instalací nového vratového zařízení a dostrojením pohonu.

## Pro lepší přehlednost

### Nejdůležitější pojmy

BPR (Směrnice o stavebních produktech 89/106/ EWG)

MRL (Směrnice o strojích 89/37/EG)

BPR (Směrnice o nízkém napětí 73/23/EWG)

EMV (Směrnice k elektromagnetické snášenlivosti 89/336/EWG)

- **Prohlášení o shodě dle BPR**  
Formální potvrzení ze strany výrobce, že stavební produkt odpovídá ustanovením příslušných technických specifikací.
- **Prohlášení ES o shodě dle MRL**, že stroj odpovídá ustanovením příslušných technických specifikací ze strany toho, kdo uvádí stroj do provozu.  
**Důležité!**  
Elektricky poháněné vratové zařízení je uvedeno do provozu v okamžiku vzájemného spojení vrat a pohonu na staveništi.
- **Prohlášení výrobce dle MRL**  
Formální potvrzení ze strany výrobce, že jistá část stroje odpovídá ustanovením příslušných technických specifikací.  
**Důležité!**  
Pro elektricky poháněná vratová zařízení to je pouze pohon.
- **ES-kontrola stavebních vzorků dle MRL**  
ES-kontrola stavebních vzorků je metoda, podle níž uznávaná zkušebna stanoví a potvrdí, že druh konstrukce stroje odpovídá příslušným ustanovením této směrnice (kontroluje např. konstrukční díly důležité z hlediska bezpečnosti).

### Případ 1: Nová instalace vratového zařízení Vrata Hörmann a pohon Hörmann

Vrata a pohon byly společně odzkoušeny podle směrnice o stavebních produktech, na vratech je nalepená značka CE, k pohonu je přiloženo prohlášení ES o shodě, které potvrzuje, že tato kombinace vrat a pohonu byla odzkoušena. U společnosti Hörmann jsou odzkoušeny všechny typy a velikosti vrat. Montážní firma montuje vratové zařízení podle návodu k montáži, provozu, údržbě a demontáži, který dodává společnost Hörmann společně s výrobkem. Montážní firma doplní dokument o zkouškách, podepíše prohlášení ES o shodě a od zákazníka si nechá potvrdit úvod do obsluhy vratového zařízení a obdržení dokumentací.



Montážní firma dostane veškerou potřebnou dokumentaci od společnosti Hörmann a nese pouze zodpovědnost za korektní montáž.




# ty případy co nejlépe připraveni. Na co je třeba

## Případ 2: Nová instalace vratového zařízení Konkurenční vrata a pohon od společnosti Hörmann

Vrata mají značku CE a vlastní prohlášení o shodě dle BPR.

Montážní firma musí zkontrolovat, zda pro tuto kombinaci vrat a pohonu existuje prohlášení ES o shodě. Při tom je třeba věnovat zvláštní pozornost kontrole typu a velikosti vrat. Prohlášení ES o shodě a informace o tom, zda jsou tato vrata přezkoušena, obdržíte u společnosti Hörmann.

Montážní firma smontuje vrata podle návodu k montáži, provozu, údržbě a demontáži, který mu musí dodat výrobce vrat v příslušné jazykové mutaci. Pohon značky Hörmann se instaluje podle montážního návodu dodaného společností Hörmann spolu s výrobkem. Montážní firma doplní dokument o zkouškách, podepíše prohlášení ES o shodě a od zákazníka si nechá potvrdit úvod do obsluhy vratového zařízení a obdržení dokumentací.

 Montážní firma shromáždí veškerou dokumentaci od výrobců a nese zodpovědnost za kontrolu kombinace vrat a pohonu a za korektní montáž.

### Pozor při dostrojování pohonu!

Zde platí, že je třeba věnovat pozornost různým konstelacím. Pro všechna dostrojování pohonu zásadně platí:

Používání dostrojených vrat musí být bezpečné.

Přitom jsou rozhodující následující body:

- Bezpečné otevírání (musí se zabránit zřícení vrat při zlomení pružiny)
- Funkčnost (snadný chod / váhově vyrovnaný)
- Pevnost (trvalé deformace nejsou přípustné; zkontrolovat upevnění)
- Provozní síly (zkontrolovat zavírací síly; při zavírání se musí vrata při kontaktu s překážkou vrátit, dokud se překážka neuvolní, a při otevírání se musí zastavit)
- Montáž a uvedení do provozu musí proběhnout podle příložených montážních a provozních návodů.
- CE-značení se provádí podle
  - směrnice o strojích
  - směrnice o nízkém napětí (prohlášení výrobce pohonu)
  - směrnice EMV
- Prohlášení o shodě se provádí podle směrnice o strojích
- Provozovatel musí být zasvěcen do bezpečného používání vratového zařízení. Kromě toho musí být předána dokumentace (provozní návod).

Pokud nelze výše uvedené body splnit, není dostrojení pohonu přípustné!



# ba dbát?

## Případ 3: Dostrojení pohonu značky Hörmann na vratech od společnosti Hörmann

(vrata zabudovaná před 01.05.2005)

Vrata Hörmann nemají značku CE, vrata a pohon však byly společně zkontrolovány podle směrnice o strojích. K pohonu náleží prohlášení ES o shodě, které potvrzuje, že tato kombinace vrat a pohonu byla odzkoušena. Montážní firma smontuje vratové zařízení podle návodu k montáži, provozu, údržbě a demontáži, který dodává společnost Hörmann společně s výrobkem. Montážní firma nalepí na vrata značku CE (je nutné zažádat si o ni v zastoupení společnosti Hörmann), doplní dokumentaci o zkouškách, podepíše prohlášení ES o shodě a od zákazníka si nechá potvrdit úvod do obsluhy vratového zařízení a obdržení dokumentace.



Montážní firma dostane veškerou potřebnou dokumentaci od společnosti Hörmann a nese nejmenší možnou zodpovědnost za korektní montáž.

Tento případ platí pro všechna výklopná vrata Berry N80 s několikanásobným pružinovým systémem od roku výroby 1988/89 a sekční vrata BR 30/od roku výroby 1992, jakož i pro průmyslová sekční vrata BR 30/od roku výroby 1992. V případě otázek se obraťte na Vaše zastoupení společnosti Hörmann.

## Případ 4: Dostrojení pohonu značky Hörmann na neodzkoušených vratech od společnosti Hörmann nebo na vratech konkurence

Vrata nemají značku CE, pro tuto kombinaci neexistuje dokument o zkouškách.

Montážní firma je v tomto případě výrobcem a musí převzít zodpovědnost za bezpečnou konstrukci a funkci vrat dle DIN EN 13241-1.

Montážní firma přezkouší (posouzení rizik) dodatečná rizika automatizace a zodpovídá za ně. Vystaví prohlášení ES o shodě dle směrnice o strojích. Montážní firma vyhotoví pro vratové zařízení návod k montáži, provozu, údržbě a demontáži. Smontuje vrata a nalepí na ně značku CE. Vystaví předávací formulář, podepíše prohlášení ES o shodě a od zákazníka si nechá parafovat úvod do obsluhy vratového zařízení a obdržení dokumentace.



Montážní firma vystaví veškerou nutnou dokumentaci a co by výrobce nese za vratové zařízení kompletní zodpovědnost .





# Od května 2005 je závazná

Evropská norma 13241-1

K 1.květnu 2005 končí tak zvaná fáze koexistence. Od tohoto data jsou národní normy definitivně nahrazeny Evropskou normou 13241-1. V souvislosti s evropskou harmonizací shrnuje tato norma všechny evropské jednotlivé normy týkající se vrat. Norma popisuje bezpečnostní a výkonové požadavky pro všechna silově a manuálně ovládaná vrata v průmyslové i privátní oblasti používání, určená pro přístupovou oblast osob. Základním cílem normy je ochrana osob.

**Jaké změny Vás jako partnera společnosti Hörmann v souvislosti s touto normou čekají? O tom Vás bude společnost Hörmann informovat v této brožuře.**

## Struktura vrat produktová norma DIN EN 13241-1

**Terminologie**  
DIN EN 12 433-1  
DIN EN 12 433-2

**Zatížení větrem**  
DIN EN 12 424  
DIN EN 12 444

**Vodotěsnost**  
DIN EN 12 425  
DIN EN 12 489

**Prodyšnost**  
DIN EN 12 426  
DIN EN 12 427

**Koeficient prostupu tepla**  
DIN EN 12 428



**Směrnice o stavebních  
produktech**

**Mechanické aspekty**  
DIN EN 12 604  
DIN EN 12 605

**Užitková bezpečnost silově  
ovládaných vrat**  
DIN EN 12 453  
DIN EN 12 445

**Ochranná zařízení na silově  
ovládaných vratech**  
DIN EN 12 978



**Směrnice o strojích (MRL), směrnice EMV**

**Zástavba a použití**  
DIN EN 12 635



## Hörmann: kvalita bez kompromisu



Hörmann KG Amshausen



Hörmann KG Antriebstechnik



Hörmann KG Brandis



Hörmann KG Brockhagen



Hörmann KG Dissen



Hörmann KG Eckelhausen



Hörmann KG Freisen



Hörmann KG Ichtershhausen



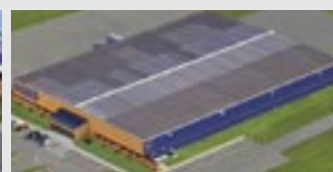
Hörmann KG Werne



Hörmann Genk NV, Belgium



Hörmann Beijing, China



Hörmann Inc. Vonore TN, USA

Společnost Hörmann nabízí ve svém sortimentu jako jediný výrobce na evropském trhu všechny důležité stavební prvky.

Jsou zhotovovány ve vysoce specializovaných závodech pomocí nejnovější techniky.

Díky celoplošnému pokrytí prodejních a servisních organizací v Evropě a přítomnosti v Americe a Číně je Hörmann Váš silný mezinárodní partner pro vysoce kvalitní stavební prvky.

**GARÁŽOVÁ VRATA**

**POHONY**

**PRŮMYSLOVÁ VRATA**

**NAKLÁDACÍ TECHNIKA**

**DVEŘE**

**ZÁRUBNĚ**

